

P5507 - TFE-5

GB	Digital outdoor timer socket
CZ	Venkovní digitální spínací zásuvka
SK	Vonkajšia digitálna spínacia zásuvka
PL	Zewnętrzny cyfrowy programator czasowy



GB Digital outdoor timer socket

A. Functions

1. The programmable digital timer switch (hereinafter only "switch") makes it possible to decide in advance, when your indoor or outdoor appliances are to switch on/off. It helps to save energy and increase safety in your household.
2. The random switching on/off function lets the appliances switch on/off in irregular times, so it is suitable for some automatic functions in your household, but also it lets you conceal your absence from burglars.
3. LCD display shows the selected programme setting and real time.
4. You can set up to 10 programmes to switch on/off.

B. Specifications

1. Power supply: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
2. Max. load: 3 680 W
3. IP protection: IP44
4. Operating temperature: -10 °C to +40 °C
5. Time setting interval: 1 minute
6. 16 combinations of days or blocks of days
7. Precision: ±1 minute per month
8. Switched phase
9. Backup battery: NiMH 1.2 V >100 hours

C. Installation

1. Plug the switch into a 230 V AC socket.
2. Let it recharge for 12 hours.
3. After recharging use a pointed object such as pen or pencil to push the MASTER CLEAR button to erase all stored information.
4. Now the switch is ready for use and for any new setting.

D. Time display

Time can be displayed in two different systems.

1. 12 hour mode: digital numbers from 00:00 to 11:59 plus either the AM symbol (from midnight to noon) or PM (from noon to midnight).
2. 24 hour mode: digital numbers from 00:00 to 23:59 and the display does not show AM or PM.
3. To toggle the 12 hour mode to 24 format and back, push the buttons CLOCK and TIMER at the same time.

E. Setting the time and day of the week

1. **Setting the day of the week**
 - 1.1 Hold the CLOCK button and push the

WEEK button at the same time to set the day of the week.

- 1.2 The order of the day (abbreviations) is displayed this way:

Mo ▶ Tu ▶ We ▶ Th ▶ Fr ▶ Sa ▶ Su

Mo = Monday, Tu = Tuesday, We = Wednesday, Th = Thursday, Fr = Friday, Sa = Saturday, Su = Sunday

- 1.3 Push CLOCK and shortly also the WEEK button to change the days of the week slowly. If you hold both buttons, the days of the week change fast. Release the buttons as soon as the desired day of the week appears.

2. Setting the time

- 2.1 To set time, hold the CLOCK button and push the HOUR button.
- 2.2 If you hold CLOCK and briefly push HOUR, the time will change slowly. If you hold both buttons, time runs fast. Release both buttons as soon as the desired hour appears on the display.
- 2.3 To set minutes hold CLOCK and push MINUTE. To set minutes, proceed the same way as when setting hours as described in point 2.2.

3. Setting the summer time

- 3.1 Hold the CLOCK button and push ON/AUTO/OFF to activate summer time. The display will automatically increase the time by one hour and at the same time an "S" symbol will appear.
- 3.2 By repeated pushing CLOCK and ON/AUTO/OFF you can cancel the summer time. The time and the value will lower by one hour and "S" will disappear from the display.

Note:

In order to set the time and day of the week, the LCD display must be in real time mode. If LCD is in the programme setting mode, push CLOCK and the display will go back to real time mode.

F. Setting the programmes

1. If LCD display shows real time (the display reads "CLOCK"), push the TIMER button once to activate the programme setting mode. On the left side of the LCD display there appears "1ON" and the "PROGRAMME" text will appear.

- 1.1 "1" marks the number of the programme group (groups of programmes are numbered from 1 to 10).
- 1.2 "ON" means activated.
- 1.3 "OFF" means deactivated.
2. To select the programme group and the on/off option, push the TIMER button to choose a higher group number, whereas the sequence is as follows:

▶1ON▶1OFF▶2ON▶2OFF▶...10ON▶10OFF▶

Real time will show automatically after 15 s of inactivity in the settings or if you push the CLOCK button.

3. After choosing the programme (1–10) you can set the day of the week and the time. Push WEEK to choose the day or a block of days in a week. The abbreviations of days/blocks are displayed in the following order:
 - 3.1 MO TU WE TH FR SA SU
 - 3.2 MO▶TU▶WE▶TH▶FR▶SA▶SU
 - 3.3 MO TU WE TH FR
 - 3.4 SA SU
 - 3.5 MO TU WE TH FR SA
 - 3.6 MO WE FR
 - 3.7 TU TH SA
 - 3.8 MO TU WE
 - 3.9 TH FR SA
 - 3.10 MO WE FR SU

4. To set the time of the programme, the LCD must be showing the "PROGRAM" text.
 - 4.1 To set the time of the start (turn on) the programme (1ON) push the HOUR button briefly and the hours will start changing slowly. If you hold this button, hours will change fast. Release the button as soon as the desired hour appears on screen.
 - 4.2 To set the minutes of the programme start (1ON), push the MINUTE button and the time will start changing slowly. If you hold the button, time changes fast. Release the button as soon as the desired minute value appears on screen.
 - 4.3 To set the programme end (turn off) (1OFF) push the TIMER button and proceed the same way as described in points 4.1 and 4.2

Note:

(a) If you want to adjust a pre-set programme, proceed like in points 4 to 4.3 in part F and enter new data to replace the original setting.

(b) After setting the programme, push CLOCK to return to the real time display. If you do not do so, the time will automatically show after 15 seconds of inactivity.

G. Random

1. The Random function turns the appliance on and off irregularly every 10 to 31 minutes from 18:00 to 6:00.
2. Plug the switch to the electric socket and use the ON/AUTO/OFF button to set the programme to the AUTO mode, so you can start/end the Random function.
3. Push the RANDOM button and the right part of LCD will display an "R" symbol to indicate the random turn off/on function is activated. For 10–31 minutes the power supply is off. After this time the function switches to an opposite mode, so it turns on.
4. By repeated pushing of the RANDOM button you can suspend the function of random turning on/off and the "R" sign will disappear from the display.

H. Cancelling/restoring a pre-set programme

When you push ON/AUTO/OFF, you can cancel/restore a pre-set programme, so the display will change in the following order:

1. "ON" cancelling a pre-set programme, so the appliance will remain on all the time.
2. "AUTO" restoring a pre-set programme, so the appliance will go turning on and off automatically according to the settings.
3. "OFF" cancelling a pre-set programme, so the appliance will remain off all the time.

Note:

(a) The pre-set function of random activation/deactivation will work only if the switch is in the AUTO mode.

(b) If the Random function is activated, the auto on/off functions of the set programmes are inoperative.

I. Installation

1. Set the required on/off programmes at the switch, as described above.
2. Turn the electric appliance off.
3. Plug the supply cable of the appliance into the socket of the switch and then connect the switch to the power supply.
4. Turn the appliance on.
5. The appliance will be on/off according to the programmes, you chose, unless you push manual cancelling of the setting.



J. Safety warning

- If the display does not work, plug the switch into a 230 V AC socket and let it recharge. In cca 2 hours the display will light up and the switch will be fully functional. To fully recharge, leave it plugged in for cca 12 hours.

- Do not overload the appliance to avoid its damaging.
- The appliance must be connected and used only in a power network 230 V AC (~)/ 50 Hz, equipped with a safety contact according to valid electricity regulations.
- Read the data on the type label of the electric appliances connected to the switch. The maximum power drain of all the appliances connected to the switch must not exceed 3 680 W (max. current 16 A). Induction load max. 2 A.
- Any other use of this appliance, except the use defined above in this manual, will lead to damaging of the product and can lead to risks such as short-circuit or electric shock. The appliance must not be modified or rebuilt in any way! Always follow the safety instructions and warnings.
- Make sure the power supply safety line to the appliance is not damaged. If the safety lead is cut, your life may be at risk.
- Recommended operating temperature from -10 °C to +40 °C.
- The appliance must not be operated in adverse environment such as flammable gases, vapours and dust.
- Do not interfere with the wiring of the appliance and do not dismantle it! If the appliance is damaged or does not work, contact its seller.
- Use only a soft dry cloth to clean the appliance and the LCD display. Do not use any cleaning detergents and do not submerge the appliance into water!
- This appliance is not to be used by persons (including children), whose physical, sensible or mental inability or the lack of experience or knowledge prevents them from safe usage of this appliance unless they are supervised or have been instructed on safe usage by a person responsible for their safety. Children should be supervised to be prevented from playing with the appliance.



When the electric appliances reach the end of their service life, do not throw them into non-sorted communal waste, use sorted waste collection points instead. Contact your local authorities to find out the latest information about the local collecting points. If the electric appliances are disposed in communal waste dumps, the hazardous materials may leak into underground water, get into the food chain and harm your health.

CZ Venkovní digitální spínací zásuvka

A. Funkce

1. Pomocí programovatelného digitálního časového spínače (dále jen spínač) lze předem nastavit určitý čas zapnutí či vypnutí (on/off) vašich spotřebičů ve venkovním prostředí i v domácnosti. Je ideální pro úsporu energie a bezpečnost ve vaší domácnosti.
2. Funkce náhodného zapnutí/vypnutí (random) vám umožňuje zapínat či vypínat spotřebiče v nepravidelných časech, takže je ideální nejen pro některé automatické funkce ve vaší domácnosti, ale také vás chrání před vloupáním během vaší nepřítomnosti.
3. LCD displej ukazuje stav nastavení programu a reálný čas.
4. Lze nastavit až 10 programů pro vypnutí/zapnutí.

B. Specifikace

1. Napájení: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
2. Max. zátěž: 3 680 W
3. IP krytí: IP44
4. Pracovní teplota: -10 °C až +40 °C

5. Interval pro nastavení času: 1 minuta
6. 16 kombinací dnů nebo bloků dnů
7. Rozptyl: ±1 minuta za měsíc
8. Spínaná fáze
9. Záložní baterie: NiMH 1,2 V > 100 hodin

C. Instalace

1. Zapojíme spínač do zásuvky 230 V AC.
2. Necháme přibližně 12 hodin nabíjet.
3. Po nabití vymažeme všechny uložené informace stisknutím tlačítka MASTER CLEAR, a to špičatým předmětem jako je tužka nebo pero.
4. Nyní je spínač připraven k Vašemu nastavení a užítí.

D. Zobrazení času

Čas se zobrazuje dvěma odlišnými způsoby.

1. 12hodinové zobrazení času: digitální zobrazení čísel od 00:00 do 11:59 s tím, že na displeji je uvedeno AM (od půlnoci do poledne) nebo PM (od poledne do půlnoci).
2. 24hodinové zobrazení času: digitální zobrazení čísel od 00:00 do 23:59, na displeji není uvedeno AM nebo PM.

- Pro změnu z 12hodinového zobrazení času na 24hodinové nebo naopak stiskněte současně tlačítka CLOCK a TIMER.

E. Nastavení dne v týdnu a času

1. Nastavení dne v týdnu

- 1.1 Stisknete a držete tlačítko CLOCK, současně stisknete tlačítko WEEK pro nastavení dne v týdnu.

- 1.2 Pořadí dnů (zkratkou názvů dnů) se zobrazuje takto:

Mo ▶ Tu ▶ We ▶ Th ▶ Fr ▶ Sa ▶ Su

Mo = pondělí, Tu = úterý, We = středa, Th = čtvrtek, Fr = pátek, Sa = sobota, Su = neděle

- 1.3 Stisknete-li tlačítko CLOCK a zároveň jednorázově tlačítko WEEK, nastavují se dny v pořadí pomalu. Pokud tato tlačítka stisknete a držete, probíhá zobrazení jednotlivých dní v týdnu v příslušném pořadí rychle. Tlačítka uvolněte, když se na displeji objeví vámi požadovaný den v týdnu.

2. Nastavení času

- 2.1 Pro nastavení hodin stisknete a držete tlačítko CLOCK a stisknete tlačítko HOUR. Stisknete-li tlačítko CLOCK a zároveň jednorázově tlačítko HOUR, nastavuje se časový údaj hodin pomalu. Pokud tato tlačítka stisknete a držete, probíhá zobrazení rychle. Tlačítka uvolněte, když se na displeji objeví vámi požadovaný čas v hodinách.
- 2.3 Pro nastavení minut stisknete a držete tlačítko CLOCK a stisknete tlačítko MINUTE. Pro nastavení minut postupujte stejným způsobem jako u nastavení hodin, tak jak je uvedeno v bodu 2.2.

3. Nastavení letního času

- 3.1 Stisknete a držete tlačítko CLOCK a stisknete tlačítko ON/AUTO/OFF změnu na letní čas. Na displeji se automaticky zvýší časový údaj o hodinu a zároveň se zobrazí písmeno "S".
- 3.2 Opětovným stisknutím tlačítek CLOCK a ON/AUTO/OFF zrušíte nastavení letního času, hodnota času se sníží o hodinu a z displeje zmizí písmeno "S".

Poznámka:

Pro nastavení dne v týdnu a času musí být LCD displej v režimu zobrazení reálného času. Je-li LCD displej v režimu nastavení programů, stisknete tlačítko CLOCK a displej se vrátí do režimu zobrazení reálného času.

F. Nastavení programů

1. Zobrazuje-li LCD displej reálný čas (na displeji je zobrazeno CLOCK), stisknete jednou tlačítko TIMER pro změnu na režim nastavení programu, na levé straně LCD displeje se zobrazí "1ON" a zobrazí se nápis PROGRAM.

- 1.1 "1" označuje číslo skupiny programu (čísla skupin programů jsou od 1 do 10).
- 1.2 "ON" znamená stav zapnuto.
- 1.3 "OFF" znamená stav vypnuto.

2. Pro volbu skupiny programu a stavu zapnuto/vypnuto (on/off) stisknete tlačítko TIMER pro volbu vyššího čísla skupiny, kdy pořadí je následující:

▶1ON▶1OFF▶2ON▶2OFF▶...▶10ON▶10OFF

Reálný čas se zobrazí automaticky po 15 s nečinnosti v nastavení nebo stisknete tlačítko CLOCK.

3. Po zvolení programu (1–10) můžete nastavit den v týdnu a čas. Stisknete tlačítko WEEK pro výběr dne nebo bloku dnů v týdnu. Zobrazení zkratkou dnů/bloků je v tomto pořadí:

- 3.1 MO TU WE TH FR SA SU
- 3.2 MO▶TU▶WE▶TH▶FR▶SA▶SU
- 3.3 MO TU WE TH FR
- 3.4 SA SU
- 3.5 MO TU WE TH FR SA
- 3.6 MO WE FR
- 3.7 TU TH SA
- 3.8 MO TU WE
- 3.9 TH FR SA
- 3.10 MO WE FR SU

4. Pro nastavení času programu musí na LCD displeji být zobrazen nápis PROGRAM.

- 4.1 Pro nastavení hodin začátku (zapnutí) programu (1ON) stisknete jednorázově tlačítko HOUR, nastavuje se časový údaj hodin pomalu. Pokud toto tlačítko stisknete a držete, probíhá zobrazení rychle. Tlačítko uvolněte, když se na displeji objeví vámi požadovaný čas v hodinách.
- 4.2 Pro nastavení minut začátku programu (1ON) stisknete jednorázově tlačítko MINUTE, nastavuje se časový údaj hodin pomalu. Pokud toto tlačítko stisknete a držete, probíhá zobrazení rychle. Tlačítko uvolněte, když se na displeji objeví vámi požadovaný čas v minutách.
- 4.3 Pro nastavení konce programu (vypnutí) programu (1OFF) stisknete tlačítko TIMER a postupujte způsobem popsaným v bodech 4.1 a 4.2

Poznámka:

(a) Chcete-li změnit předem nastavený program postupujte způsobem popsáním v bodech 4 až 4.3 v části F a zadáním nových údajů nahradte původní nastavení.

(b) Po nastavení programu stiskněte tlačítko CLOCK pro okamžitý návrat k zobrazení reálného času na displeji, pokud tak neučiníte, zobrazí se čas automaticky po uplynutí 15 sekund bez toho, abyste museli stisknout jakékoli tlačítko.

G. Náhodné nastavení (random)

1. Funkce náhodného nastavení zapíná a vypíná spotřebič nepravidelně v rozmezí 10 až 31 minut a to od 18:00 do 6:00
2. Zapojte spínač do elektrické zásuvky a nastavte program tlačítkem ON/AUTO/OFF na režim AUTO, abyste mohli nastartovat/ukončit funkci náhodného zapnutí/vypnutí.
3. Stiskněte jednou tlačítko RANDOM, v pravé části LCD displeje svítí "R" funkce náhodného zapnutí/vypnutí (random) je aktivována. Napájení je vypnuto po dobu 10 až 31 minut. Po uplynutí této doby se funkce přepne do opačného režimu tzn. zapnuto.
4. Opětovným stisknutím tlačítka RANDOM můžete funkci náhodného zapnutí/vypnutí (random) zastavit, v tomto případě z LCD displeje zmizí "R".

H. Zrušení/obnovení předem nastaveného programu

Stisknutím tlačítka ON/AUTO/OFF, můžete pokaždé zrušit/obnovit přednastavený program, zobrazení na displeji se mění v následujícím pořadí:

1. "ON" zrušení předem nastaveného programu a spotřebič zůstane zapnutý po celou dobu.
2. "AUTO" obnovení předem nastaveného programu, spotřebič se zapne a vypne automaticky podle vašeho nastavení.
3. "OFF" zrušení předem nastaveného programu, spotřebič zůstane po celou dobu vypnutý.

Poznámka:

(a) Předem nastavená funkce náhodného zapnutí/vypnutí se aktivuje pouze tehdy, pokud je spínač v režimu AUTO.

(b) Pokud je aktivována funkce náhodného zapnutí/vypnutí (random), nejsou aktivní funkce nastavených programů auto on/off.

I. Zapojení

1. Nastavte požadované programy zapnutí/vypnutí (on/off) na spínači, jak je uvedeno výše.

2. Vypněte elektrický spotřebič.
3. Zapojte přívodní kabel spotřebiče do zástrčky spínače a poté zapojte spínač do elektrické zásuvky.
4. Zapněte spotřebič.
5. Spotřebič pak bude zapnutý/vypnutý podle vámi nastavených programů, pokud nestisknete manuální zrušení nastavení.



J. Bezpečnostní upozornění

- Není-li displej funkční, zapojte spínač do zásuvky 230 V AC a nechte nabíjet – asi za 2 hodiny se displej rozsvítí a spínač je plně funkční. Pro plné nabití nechte v zásuvce cca 12 hodin.
- Nepřetěžujte přístroj, aby nedošlo k jeho poškození.
- Přístroj musí být připojen a používán jen v elektrické síti 230 V AC (~)/ 50 Hz, která je opatřena ochranným kontaktem podle platných elektrických předpisů.
- Věnujte pozornost údajům na typovém štítku připojovaných elektrických spotřebičů k přístroji. Maximální příkon všech připojených elektrických spotřebičů k přístroji nesmí překročit hranici 3 680 W (max. proud 16 A). Indukční zátěž max. 2 A.
- Jakékoliv jiné používání tohoto přístroje, než je uvedeno v předchozích státech tohoto návodu, vede k poškození tohoto výrobku a je spojeno se vznikem nebezpečí jako je zkrat, úraz elektrickým proudem apod. Přístroj nesmí být měněn či jakkoliv přestavěn! Je nutno bezpodmínečně dbát bezpečnostních upozornění.
- Je nutno dbát na to, aby nebyl přerušen přívodní ochranný vodič k přístroji – v případě přerušeno ochranného vodiče vzniká nebezpečí ohrožení života.
- Doporučená provozní teplota je od -10 °C až do +40 °C.
- Je nutno vyloučit provoz přístroje v nepřiznivém okolním prostředí jako jsou hořlavé plyny, páry a prach.
- Nikdy nezasahujte do zapojení přístroje ani jej nerozebírejte! V případě poškození nebo nefunkčnosti přístroje se obraťte na prodejce zařízení.
- Při čištění přístroje a LCD displeje používejte jen suchý měkký hadřík. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a neponožte přístroj do vody!
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek

zkušenosti a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiče, pokiaľ na ňé nebude dohliedené alebo pokiaľ nebyli inštruované ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zistilo, že si nebudú od spotrebiča brátiť.



Nevyhazujte elektrické spotrebiče jako netriedený komunálny odpad, použijte sběrná místa tříděného odpadu. Pro aktuální informace o sběrných místech kontaktujte místní úřady. Pokud jsou elektrické spotrebiče uloženy na skládkách odpadků, nebezpečné látky mohou prosakovat do podzemní vody a dostat se do potravního řetězce a poškodit vaše zdraví a pohodu.

SK Vonkajšia digitálna spínacia zásuvka

A. Funkcie

1. Pomocou programovateľného digitálneho časového spínača (ďalej len spínač) je možné vopred nastaviť určitý čas zapnutia alebo vypnutia (on/off) vašich spotrebičov vo vonkajšom prostredí i v domácnosti. Je ideálny pre úsporu energie a bezpečnosť vo vašej domácnosti.
2. Funkcia náhodného zapnutia/vypnutia (random) vám umožňuje zapínať alebo vypínať spotrebiče v nepravidelných časoch, takže je ideálny nielen pre niektoré automatické funkcie vo vašej domácnosti, ale tiež vás chráni pred vlamaním počas vašej neprítomnosti.
3. LCD displej ukazuje stav nastavenia programu a reálny čas.
4. Možno nastaviť až 10 programov pre vypnutie/zapnutie.

B. Špecifikácia

1. Napájanie: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
2. Max. záťaž: 3 680 W
3. IP krytie: IP44
4. Pracovná teplota: -10 °C až +40 °C
5. Interval pre nastavenie času: 1 minúta
6. 16 kombinácií dní alebo blokov dní
7. Rozptyl: ±1 minúta za mesiac
8. Spínacia fáza
9. Záložná batéria: NiMH 1,2 V >100 hodín

C. Inštalácia

1. Zapojíme spínač do zásuvky 230 V AC.
2. Necháme približne 12 hodín nabíjať.
3. Po nabití vymažeme všetky uložené informácie stlačením tlačidla MASTER CLEAR, a to špicatým predmetom ako je ceruzka alebo pero.
4. Teraz je spínač pripravený na kVážmu nastaveniu a použitiu.

D. Zobrazenie času

Čas sa zobrazuje dvoma odlišnými spôsobmi.

1. 12hodinové zobrazenie času: digitálne zobrazenie čísel od 00:00 do 11:59 s tým, že na displeji je uvedené AM (od polnoci do poludnia) alebo PM (od poludnia do polnoci).
2. 24hodinové zobrazenie času: digitálne zobrazenie čísel od 00:00 do 23:59, na displeji nie je uvedené AM alebo PM.
3. Pre zmenu z 12hodinového zobrazenia času na 24hodinové alebo naopak stlačte súčasne tlačidlá CLOCK a TIMER.

E. Nastavenie dňa v týždni a času

1. Nastavenie dňa v týždni

- 1.1 Stlačte a držte tlačidlo CLOCK, súčasne stlačte tlačidlo WEEK pre nastavenie dňa v týždni.

- 1.2 Poradie dní (skratiek názvov dní) sa zobrazuje takto:

Mo ► Tu ► We ► Th ► Fr ► Sa ► Su

Mo = pondelok, Tu = utorok, We = streda, Th = štvrtok, Fr = piatok, Sa = sobota, Su = nedeľa

- 1.3 Ak stlačíte tlačidlo CLOCK a zároveň jednorázovo tlačidlo WEEK, nastavujú sa dni v poradí pomaly. Ak tieto tlačidlá stlačíte a držíte, prebieha zobrazenie jednotlivých dní v týždni v príslušnom poradí rýchlo. Tlačidlá uvoľnite, keď sa na displeji objaví Vami požadovaný deň v týždni.

2. Nastavenie času

- 2.1 Pre nastavenie hodín stlačte a držte tlačidlo CLOCK a stlačte tlačidlo HOUR.
- 2.2 Ak stlačíte tlačidlo CLOCK a zároveň jednorázovo tlačidlo HOUR, nastavuje sa časový údaj hodín pomaly. Ak tieto tlačidlá stlačíte a držíte, prebieha zobrazenie rýchlo. Tlačidlá uvoľnite, keď sa na displeji objaví Vami požadovaný čas v hodinách.

- 2.3 Pre nastavenie minút stlačte a držte tlačidlo CLOCK a stlačte tlačidlo MINUTE. Pre nastavenie minút postupujte rovnakým spôsobom ako pri nastavení hodín, tak ako je uvedené v bode 2.2.

3. Nastavenie letného času

- 3.1 Stlačte a držte tlačidlo CLOCK a stlačte tlačidlo ON/AUTO/OFF zmenu na letný čas. Na displeji sa automaticky zvýši časový údaj o hodinu a zároveň sa zobrazí písmeno „S“.
- 3.2 Opätovným stlačením tlačidiel CLOCK a ON/AUTO/OFF zrušíte nastavenie letného času, hodnota času sa zníži o hodinu a z displeja zmizne písmeno „S“.

Poznámka:

Pre nastavenie dňa v týždni a času musí byť LCD displej v režime zobrazenia reálneho času. Keď je LCD displej v režime nastavenia programov, stlačte tlačidlo CLOCK a displej sa vráti do režimu zobrazenia reálneho času.

F. Nastavenie programov

1. Ak zobrazuje LCD displej reálny čas (na displeji je zobrazené CLOCK), stlačte raz tlačidlo TIMER pre zmenu na režim nastavenia programu, na ľavej strane LCD displeja sa zobrazí "1ON" a zobrazí sa nápis PROGRAM.
 - 1.1 "1" označuje číslo skupiny programu (čísla skupín programov sú od 1 do 10).
 - 1.2 "ON" znamená stav zapnuté.
 - 1.3 "OFF" znamená stav vypnuté.
2. Pre voľbu skupiny programu a stavu zapnuté/vypnuté (on/off) stlačte tlačidlo TIMER pre voľbu vyššieho čísla skupiny, kde poradie je nasledovné:

►1ON►10FF►2ON►20FF►...10ON►100FF►

Reálny čas sa zobrazí automaticky po 15 s nečinnosti v nastavení alebo stlačte tlačidlo CLOCK.

3. Po zvolení programu (1–10) môžete nastaviť deň v týždni a čas. Stlačte tlačidlo WEEK pre výber dňa alebo bloku dní v týždni. Zobrazenie skratiek dní/blokov je v tomto poradí:
 - 3.1 MO TU WE TH FR SA SU
 - 3.2 MO►TU►WE►TH►FR►SA►SU
 - 3.3 MO TU WE TH FR
 - 3.4 SA SU
 - 3.5 MO TU WE TH FR SA
 - 3.6 MO WE FR
 - 3.7 TU TH SA

- 3.8 MO TU WE
- 3.9 TH FR SA
- 3.10 MO WE FR SU

4. Pre nastavenie času programu musí byť na LCD displeji zobrazený nápis PROGRAM
 - 4.1 Pre nastavenie hodín začiatku (zapnutie) programu (1ON) stlačte jednorazovo tlačidlo HOUR, nastavuje sa časový údaj hodín pomaly. Ak toto tlačidlo stlačíte a držíte, prebieha zobrazenie rýchlo. Tlačidlo uvoľnite, keď sa na displeji objaví Vami požadovaný čas v hodinách.
 - 4.2 Pre nastavenie minút začiatku programu (1ON) stlačte jednorazovo tlačidlo MINUTE, nastavuje sa časový údaj hodín pomaly. Ak toto tlačidlo stlačíte a držíte, prebieha zobrazenie rýchlo. Tlačidlo uvoľnite, keď sa na displeji objaví Vami požadovaný čas v minútach.
 - 4.3 Pre nastavenie konca programu (vypnutie) programu (1OFF) stlačte tlačidlo TIMER a postupujte spôsobom popísaným v bodoch 4.1 a 4.2

Poznámka:

(a) Ak chcete zmeniť prednastavený program postupujte spôsobom popísaným v bodoch 4 až 4.3 v časti F a zadáním nových údajov nahradte pôvodné nastavenia.

(b) Po nastavení programu stlačte tlačidlo CLOCK pre okamžitý návrat na zobrazenie reálneho času na displeji, ak tak neurobíte, zobrazí sa čas automaticky po uplynutí 15 sekúnd bez toho, aby ste museli stlačiť akékoľvek tlačidlo.

G. Náhodné nastavenia (random)

1. Funkcia náhodného nastavenia zapína a vypína spotrebič nepravidelne v rozmedzí 10 až 31 minút a to od 18:00 do 6:00
2. Zapojte spínač do elektrickej zásuvky a nastavte program tlačidlom ON/AUTO/OFF na režim AUTO, aby ste mohli naštartovať/ukončiť funkciu náhodného zapnutia/vypnutia.
3. Stlačte raz tlačidlo RANDOM, v pravej časti LCD displeja svieti „R“ funkcia náhodného zapnutia/vypnutia (random) je aktivovaná. Napájanie je vypnuté po dobu 10 až 31 minút. Po uplynutí tejto doby sa funkcia prepne do opačného režimu tzn. zapnuté.
4. Opätovným stlačením tlačidla RANDOM môžete funkciu náhodného zapnutia/vypnutia (random) zastaviť, v tomto prípade z LCD displeja zmizne „R“.

H. Zrušenie/obnovenie vopred nastaveného programu

Stlačením tlačidla ON/AUTO/OFF, môžete zakaždým zrušiť/obnoviť prednastavený program, zobrazenie na displeji sa mení v nasledujúcom poradí:

1. "ON" zrušenie vopred nastaveného programu, spotrebič zostane zapnutý po celú dobu.
2. "AUTO" obnovenie vopred nastaveného programu, spotrebič sa zapne a vypne automaticky podľa vášho nastavenia.
3. "OFF" zrušenie vopred nastaveného programu, spotrebič zostane po celý čas vypnutý.

Poznámka:

(a) *Vopred nastavená funkcia náhodného zapnutia/vypnutia sa aktivuje iba vtedy, ak je spínač v režime AUTO.*

(b) *Ak je aktivovaná funkcia náhodného zapnutia/vypnutia (random), nie sú aktívne funkcie nastavených programov auto on/off.*

I. Zapojenie

1. Nastavte požadované programy zapnutia/vypnutia (on/off) na spínači, ako je uvedené vyššie.
2. Vypnite elektrický spotrebič.
3. Zapojte prívodný kábel spotrebiča do zástrčky spínača a potom zapojte spínač do elektrickej zásuvky.
4. Zapnite spotrebič.
5. Spotrebič potom bude zapnutý/vypnutý podľa vami nastavených programov, pokiaľ nestlačíte manuálne zrušenie nastavenia.



J. Bezpečnostné upozornenia

- Ak nie je displej funkčný, zapojte spínač do zásuvky 230 V AC a nechajte ju nabíjať – asi za 2 hodiny sa displej rozsvieti a spínač je plne funkčný.
- Pre plné nabitie nechajte v zásuvke cca 12 hodín
- Nepreťažujte prístroj, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Prístroj musí byť pripojený a používaný len v elektrickej sieti 230 V AC (~)/50 Hz, ktorá je opatrená ochranným kontaktom podľa platných elektrických predpisov.
- Venujte pozornosť údajom na typovom štítku pripojovaných elektrických spotrebičov k prístroju. Maximálny príkon všetkých pripojených

elektrických spotrebičov k prístroju nesmie prekročiť hranicu 3 680 W (max. prúd 16 A). Indukčná záťaž max. 2 A.

- Akékoľvek iné používanie tohto prístroja, ako je uvedené v predchádzajúcich stadiách tohto návodu, vedie k poškodeniu tohto výrobku a je spojené so vznikom nebezpečenstva ako je skrat, úraz elektrickým prúdom a pod. Prístroj nesmie byť menený či akokoľvek prestavaný! Je nutné bezpodmienečne dbať na bezpečnostné upozornenia.
- Je nutné dbať na to, aby nebol prerušený prívodný ochranný vodič k prístroju – v prípade prerušeného ochranného vodiča vzniká nebezpečenstvo ohrozenia života.
- Doporučená prevádzková teplota je od -10 °C až do +40 °C.
- Je nutné vylúčiť prevádzku prístroja v nepriaznivom okolí prostredí ako sú horľavé plyny, pary a prach.
- Nikdy nezasahujte do zapojenia prístroja ani ho nerozoberajte! V prípade poškodenia alebo nefunkčnosti prístroja sa obráťte na predajcu zariadenia.
- Na čistenie prístroja a LCD displeja používajte len suchú mäkkú handričku. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky a neponárajte prístroj do vody!
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za jej bezpečnosť. Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.



Nevyhadzujte elektrické spotrebiče ako netriedený komunálny odpad, použite zberné miesta triedeného odpadu. Pre aktuálne informácie o zberných miestach kontaktujte miestne úrady. Ak sú elektrické spotrebiče uložené na skládkach odpadkov, nebezpečné látky môžu presakovať do podzemnej vody a dostať sa do potravinového reťazca a poškodzovať vaše zdravie a pohodu.

PL Zewnętrzny cyfrowy programator czasowy

A. Funkcje

1. Za pomocą programowanego cyfrowego wyłącznika czasowego (dalej tylko wyłącznik) można wcześniej zaprogramować określony czas włączenia albo wyłączenia (on/off) Państwa odbiorników energii elektrycznej zarówno na zewnątrz, jak i wewnątrz domu. Jest to idealne rozwiązanie mające na celu oszczędność energii i poprawę bezpieczeństwa w Państwa miejscu zamieszkania.
2. Funkcja przypadkowego włączenia/wyłączenia (random) umożliwia Państwu włączanie i wyłączanie odbiorników przypadkowym czasie, co jest idealne nie tylko dla niektórych automatycznych funkcji urządzeń w gospodarstwie domowym, ale chroni również obiekt przed włamaniem w czasie Waszej nieobecności.
3. Wyświetlacz LCD pokazuje stan ustawień programu i czas rzeczywisty.
4. Można ustawić do 10 programów włączenia/wyłączenia.

B. Specyfikacja

1. Zasilanie: 230 V~, 50 Hz, 16(2)A
2. Maks. obciążenie: 3 680 W
3. Stopień ochrony IP: IP44
4. Temperatura pracy: -10 °C do +45 °C
5. Najmniejszy odcinek czasu do ustawienia: 1 minuta
6. 16 kombinacji dni albo bloków dni
7. Dokładność: ±1 minuta na miesiąc
8. Włączana faza
9. Bateria rezerwowa: akumulator NiMH 1,2 V >100 godzin

C. Instalacja

1. Wyłącznik podłączamy do gniazdka 230 V AC.
2. Pozwalamy mu naładować się w czasie około 12 godzin.
3. Po naładowaniu kasujemy wszystkie zapisane informacje naciskając przycisk MASTER CLEAR, za pomocą ostrego przedmiotu, na przykład końcówki długopisu albo ołówka.
4. Teraz wyłącznik jest już przygotowany do Państwa ustawień i użytkowania.

D. Wyświetlanie czasu


Czas jest wyświetlany dwoma różnymi sposobami.

1. Tryb 12 godzinnego wyświetlania czasu: wyświetlanie cyfrowe od 00:00 do 11:59 z tym, że na wyświetlaczu jest zaznaczone AM (od północy do południa) albo PM (od południa do północy).

2. Tryb 24 godzinnego wyświetlania czasu: wyświetlanie cyfrowe od 00:00 do 23:59, na wyświetlaczu nie ma komunikatu AM albo PM.
3. Aby zmienić tryb z 12 godzinnego wyświetlania czasu na 24 godzinny albo odwrotnie naciskamy równocześnie przyciski CLOCK i TIMER.

E. Ustawienie dni w tygodniu i czasu

1. Ustawienie dni w tygodniu

- 1.1 Naciskamy i przytrzymujemy przycisk CLOCK, równocześnie naciskamy przycisk WEEK do ustawiania dni w tygodniu.
- 1.2 Kolejność dni (skrótów z nazwami dni) przedstawia się następująco:

Mo = poniedziałek, Tu = wtorek, We = środa, Th = czwartek, Fr = piątek, Sa = sobota, Su = niedziela

- 1.3 Jeżeli naciśniemy przycisk CLOCK i równocześnie jeden raz przycisk WEEK, dni w kolejności będą się wolno zmieniać. Jeżeli naciśniemy te przyciski i przytrzymamy je, wyświetlanie dni tygodnia w kolejności będzie się odbywać w przyspieszonym sposobie. Przyciski zwalniamy, kiedy na wyświetlaczu pojawi się wymagany przez Państwa dzień tygodnia.

2. Ustawienie czasu

- 2.1 Aby ustawić godzinę naciskamy i przytrzymujemy przycisk CLOCK oraz naciskamy przycisk HOUR.
- 2.2 Jeżeli naciśniemy przycisk CLOCK i równocześnie jeden raz przycisk HOUR, to dane na pozycji godzin będą się wolno zmieniać. Jeżeli naciśniemy te przyciski i przytrzymamy je, zmiany będą się odbywać w przyspieszonym sposobie. Przyciski zwalniamy, kiedy na wyświetlaczu pojawi się wymagany przez Państwa czas w godzinach.
- 2.3 Aby ustawić minuty naciskamy i przytrzymujemy przycisk CLOCK i naciskamy przycisk MINUTE. Przy ustawianiu minut postępujemy w taki sam sposób, jak przy ustawianiu godzin tak, jak jest to opisane w punkcie 2.2.

3. Ustawienie czasu letniego

- 3.1 Naciskamy i przytrzymujemy przycisk CLOCK i naciskamy przycisk ON/AUTO/

OFF, powodujący przejście na czas letni. Na wyświetlaczu dane czasu automatycznie zwiększą się o godzinę i jednocześnie pojawi się litera "S".

- 3.2 Naciskając ponownie przyciski CLOCK i ON/AUTO/OFF kasujemy ustawienie czasu letniego, dane czasu zmniejszają się o godzinę, a z wyświetlacza znika litera "S".

Uwaga:

Przy ustawianiu dni tygodnia i czasu wyświetlacz LCD musi być w trybie wyświetlania czasu rzeczywistego. Jeżeli wyświetlacz LCD znajduje się w trybie programowania, naciskamy przycisk CLOCK, a wyświetlacz powraca do trybu wyświetlania czasu rzeczywistego.

F. Ustawienie programów

1. Jeżeli wyświetlacz LCD przedstawia czas rzeczywisty (na wyświetlaczu jest zaznaczone CLOCK), naciskamy jeden raz przycisk TIMER, aby przejść do trybu programowania, z lewej strony wyświetlacza LCD pojawi się "1ON" i wyświetli się napis PROGRAM.

- 1.1 "1" oznacza numer grupy programu (numery grup programów są od 1 do 10).
1.2 "ON" oznacza stan włączenia.
1.3 "OFF" oznacza stan wyłączenia.

2. Dla wyboru grupy programu i stanu włącz/wyłącz (on/off) naciskamy przycisk TIMER do wyboru wyższego numeru grupy, zgodnie z następującą kolejnością:

▶ 1ON ▶ 1OFF ▶ 2ON ▶ 2OFF ▶ ... 10ON ▶ 10OFF

Czas rzeczywisty wyświetla się automatycznie po 15s przerwy w programowaniu albo po naciśnięciu przycisku CLOCK.

3. Po wybraniu programu (1–10) możemy ustawić dzień tygodnia i czas. Naciskamy przycisk WEEK do wyboru dnia albo bloku dni w tygodniu. Wyświetlanie skrótów dni/bloków odbywa się w następującej kolejności:

- 3.1 MO TU WE TH FR SA SU
3.2 MO ▶ TU ▶ WE ▶ TH ▶ FR ▶ SA ▶ SU
3.3 MO TU WE TH FR
3.4 SA SU
3.5 MO TU WE TH FR SA
3.6 MO WE FR
3.7 TU TH SA
3.8 MO TU WE
3.9 TH FR SA
3.10 MO WE FR SU

4. Do ustawienia czasu programu na wyświetlaczu LCD musi być wyświetlony napis PROGRAM.

- 4.1 Aby ustawić godzinę rozpoczęcia

(włączenia) programu (1ON) naciskamy jednorazowo przycisk HOUR, dane na pozycji godzin będą się wolno zmieniać. Jeżeli ten przycisk naciśniesz i przytrzymamy, zmiany będą się odbywać szybciej. Przycisk zwalniamy, kiedy na wyświetlaczu pojawi się wymagany przez Państwa czas w godzinach.

- 4.2 Aby ustawić minutę rozpoczęcia programu (1ON) naciskamy jednorazowo przycisk MINUTE, dane na pozycji minut będą się wolno zmieniać. Jeżeli ten przycisk naciśniesz i przytrzymamy, zmiany będą się odbywać szybciej. Przycisk zwalniamy, kiedy na wyświetlaczu pojawi się wymagany przez Państwa czas w minutach.

- 4.3 Aby ustawić zakończenie (wyłączenie) programu (1OFF) naciskamy przycisk TIMER i postępujemy tak, jak jest to opisane w punktach 4.1 i 4.2.

Uwaga:

(a) *Jeżeli chcemy zmienić ustawiony wcześniej program, postępujemy tak, jak jest to opisane w punktach 4 do 4.3 w części F i wprowadzając nowe dane zastępujemy ustawienia początkowe.*

(b) *Po ustawieniu programu naciskamy przycisk CLOCK, aby natychmiast powrócić do wyświetlania czasu rzeczywistego na wyświetlaczu; jeżeli tak nie zrobimy, czas rzeczywisty pojawi się automatycznie po upływie 15 sekund bez potrzeby naciskania jakiegokolwiek przycisku.*

G. Ustawienia przypadkowe (random)

1. Funkcja przypadkowego ustawienia włącza i wyłącza odbiornik przypadkowo w zakresie 10 do 31 minut w czasie pomiędzy godz. 18:00 i 6:00
2. Wylłącznik włączamy do gniazdka instalacji elektrycznej i ustawiamy program przyciskiem ON/AUTO/OFF na tryb AUTO tak, aby można było uruchomić/zakończyć funkcję przypadkowego włączenia/wyłączenia.
3. Naciskamy jeden raz przycisk RANDOM, w prawej części wyświetlacza LCD świeci "R" - funkcja przypadkowego włączenia/wyłączenia (random) jest aktywna. Zasilanie jest wylączone na czas 10 do 31 minut. Po upływie tego czasu wylłącznik przejdzie do przeciwnego stanu, tzn. załączy.
4. Ponownie naciskając przycisk RANDOM możemy wylczyć funkcję przypadkowego włączenia/wyłączenia (random), w tym przypadku z wyświetlacza LCD znika symbol "R".

H. Skasowanie/przywrócenie wcześniej ustawionego programu

Naciskając przycisk ON/AUTO/OFF, możemy za każdym razem skasować/przywrócić ustawiony wcześniej program, komunikaty na wyświetlaczu zmieniają się w następującej kolejności:

1. "ON" skasowanie ustawionego wcześniej programu i odbiornik zostaje włączony na stałe.
2. "AUTO" przywrócenie ustawionego wcześniej programu, odbiornik zostaje włączony i wyłącza się automatycznie zgodnie z Państwami ustawieniem.
3. "OFF" z skasowanie ustawionego wcześniej programu i odbiornik zostaje wyłączony na stałe.

Uwaga:

(a) Ustawiona wcześniej funkcja przypadkowego włączenia/wyłączenia uruchamia się tylko wtedy, gdy wyłącznik jest w trybie AUTO.

(b) Jeżeli jest aktywowana funkcja przypadkowego włączenia/wyłączenia (random), to nie są aktywne funkcje ustawionych programów auto on/off.

I. Podłączenie

1. Ustawiamy wymagane programy włączenia/wyłączenia (on/off) w wyłączniku, jak to opisano wyżej.
2. Wyłączamy odbiornik elektryczny.
3. Przewód zasilający odbiornika podłączamy do gniazdka wyłącznika, a następnie włączamy ten wyłącznik do gniazdka instalacji elektrycznej.
4. Włączamy odbiornik.
5. Odbiornik będzie włączany/wyłączany zgodnie z ustawionymi przez Państwa programami, jeżeli nie zostanie naciśnięte ręczne skasowanie ustawień.



J. Ostrzeżenia bezpieczeństwa

- Jeżeli wyświetlacz nie działa, włączamy wyłącznik do gniazdka 230 V AC i zostawiamy, żeby się naładował – za około 2 godziny wyświetlacz włączy się i wyłącznik będzie w pełni sprawny. Do pełnego naładowania wyłącznik powinien pozostawać w gniazdku przez około 12 godzin.
- Urządzenia nie przeciążamy, żeby nie doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Urządzenie musi być podłączone i użytkowane wyłącznie w sieci elektrycznej 230 V AC (~)/50 Hz, która jest wyposażona w obwód ochronny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- Poświęcamy uwagę danym zamieszczonym na tabliczce znamionowej odbiorników elektrycznych podłączonej do urządzenia. Maksymalny pobór mocy wszystkich podłączonych odbiorników elektrycznych do urządzenia nie może przekroczyć granicy 3 680 W (maks. prąd 16 A). Obciążenie indukcyjne, maks. 2 A.
- Jakkolwiek inne zastosowanie tego urządzenia, niż opisane w poprzednich rozdziałach tej instrukcji prowadzi do uszkodzenia wyrobu i wiąże się z powstaniem takiego zagrożenia, jak zwarcie, porażenie prądem elektrycznym, itp. Urządzenie nie może być zmieniane, ani w inny sposób przerabiane! Trzeba bezwzględnie zastosować się do ostrzeżeń bezpieczeństwa.
- Trzeba dbać o to, aby przewód ochronny do urządzenia nie był uszkodzony – w przypadku przerwanej przewodu ochronnego powstaje zagrożenie dla życia.
- Zalecana temperatura pracy wynosi od -10 °C do +40 °C.
- Trzeba wykluczyć użytkowanie urządzenia w niekorzystnym środowisku zawierającym na przykład palne gazy, opary i pyły.
- Nigdy nie ingerujemy do połączeń urządzenia, ani go nie rozbieramy! W razie uszkodzenia albo braku współpracy ze strony urządzenia należy się zwrócić do jego sprzedawcy.
- Przy czyszczeniu urządzenia i wyświetlacza LCD korzystamy tylko z suchej, miękkiej ściereczki. Nie korzystamy z żadnych środków do czyszczenia i nie zanurzamy urządzenia do wody!
- Tego urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (łącznie z dziećmi), którym predyspozycje fizyczne, umysłowe albo mentalne oraz brak wiedzy i doświadczenia nie pozwalają na bezpieczne korzystanie z urządzenia, jeżeli nie są pod nadzorem albo nie zostały poustruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, żeby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.



Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEIE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.